

The

TURNING OF KARMA

76 - 06

seum Foundation

Rama IX Art Museum Foundation

The Turning of Karma

76 - 06

นิทรรศการ ประติมากรรม

ณ พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ หอศิลป์ (เจ้าฟ้า)

5 - 23 ตุลาคม 2549

Sculpture Exhibition

At the National Gallery Bangkok Thailand 0-2282-2639-40

5 - 23 October 2006

Rama IX Art Museum Foundation

ถ่ายภาพ (photography)

สุภชัย ตีพยากรณ์

Suphachai Tiyakorn

ถ่ายภาพประกอบ (additional photography)

ศิวดล สิทธิพล

Sivadol Sitipol

จัดทำรูปเล่ม (Computer Graphic)

บริษัท โซนิค กราฟิค โซน จำกัด โทร. 0-5088-4044

Zenith Graphic Zone Co., Ltd. Tel. 0-5088-4044

ชุตিকাญจน์ ธนพรชัยสิทธิ์

Chutikarn Thanapornchaisit

พิสูจน์อักษร (Proofreader)

สุทธสนีย์ จิตใจ

Suthassanee Jitjai

แยกสีและพิมพ์ (Plate & Printing)

บริษัทอมรินทร์พริ้นติ้ง แอนด์ พับลิชชิ่ง จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2422-9000

Amarin Printing and Public Company Limited Tel. 0-2422-9000

Printed in Bangkok - Thailand

ภาพและบทความ ขอสงวนลิขสิทธิ์ตามกฎหมาย

Copyright © 2006 Photos & text Sivadol Sitipol

ISBN : 974-9985-35-4

Sivadol itipol

Ram IX A Museum Foundation



Contents

The Turning of Karma, **page 16**

Inner life, **page 62**

The Secret of Abstract, **page 120**

Behind the Stone, **page 122**

Home in Santiniketan, **page 128**

In Varanasi, **page 129**

Silent Teacher, **page 132**

Biography, **page 135**

Special thanks, **page 138**

Rama IX Art Museum Foundation

การสร้างสรรค์ศิลปกรรมต้องมีเป้าหมาย เพื่อเป็นตัวกำหนดกระบวนการที่จะนำไปสู่ศิลปกรรมที่เป็นความปรารถนาของศิลปิน การเดินทางไปตามกระบวนการ เพื่อสู่จุดหมายนั้น เราจะได้พบกับการเรียนรู้เพื่อการรอบรู้ เพื่อการเลือกสรร เพื่อความสมบูรณ์แบบที่ปลายทาง เราจะได้สัมผัสพบกับสิ่งที่ได้ทำไปแล้ว และเกิดข้อมูลใหม่ที่จะต้องทำต่อไป เป็นกล่อวงจรที่หมุนไปไม่สิ้นสุด ตามวิถีทุกกลมหายใจของชีวิต

จิตต สิทธิพล เป็นปฏีมากรหนุ่มผู้มีพลังแห่งความมุ่งมั่นได้ตัดสินใจเดินเข้ามาในเส้นทางนี้ การเริ่มต้นได้เริ่มขึ้นแล้ว การเดินทางได้เริ่มต้นและดำเนินไปแล้ว สิ่งที่จิตตได้พบและสัมผัสแล้วด้วยกายและใจ เป็นสิ่งที่เขาได้นำเสนอออกมาสู่สาธารณชน เพื่อการเชื่อมโยง แลกเปลี่ยน เพื่อความหลากหลาย และเพื่อการเกิดสิ่งใหม่ๆ ทั้งผู้นำเสนอ และผู้ได้รับการเสนอ

รูปแบบการสร้างสรรคโนเบียงตัน เป็นรูปทรงของเปลที่แกว่งไกว ระลึกถึงความอบอุ่นในวัยเด็ก จากการโอบอุ้มของมารดา แต่ในรูปแบบที่ปรากฏ ตามเสียงเรียกร้องจากส่วนลึกของจิตใจนั้น เต็มไปด้วยพลังอันมหัศาล ที่พวยพุ่งจากภายในที่แสดงออกมาในผลงาน ให้ผู้ชมรู้สึก

สัมผัสกันเมื่อได้ประจักษ์กับพลังนั้น

จากเปลที่แกว่งไกวอันว่างเปล่า ต่อมาเริ่มมีรูปทรงภายในปรากฏขึ้น เป็นรูปทรงที่ทากวสตุที่แข็งแกร่งของหินทราย แต่กลมมนอ่อนโยนน่าทะนุถนอม ที่ถูกโอบอุ้มอยู่ด้วยแผ่นเหล็กที่เรียบง่ายแต่ดูแข็งแกร่ง เด็ดเดี่ยวในการปกป้องและให้การคุ้มครอง

จากรูปทรงของเปลที่แกว่งไกวและโอบอุ้มรูปทรงภายใน ที่ไว้เพียงเสาและอ่อนโยน กลายเป็นเสาตัวอันแหลมคมและแข็งแกร่ง ที่ปกป้องคุ้มครองรูปทรงภายในไว้ เป็นชุดที่แสดงออกถึงพลังแห่งการปกป้องคุ้มครอง และความปรารถนาแห่งการได้รับความอบอุ่น ปลดปล่อยจากการได้รับการปกป้องคุ้มครอง

ต่อมาการได้มีโอกาสเดินทางท่องเที่ยวไปในประเทศอินเดีย ดินแดนที่เต็มไปด้วยเรื่องราวแห่งรากเหง้าของอารยธรรมของมนุษยชาติ ดินแดนแห่งความมหัศจรรย์ของเทือกเขาหิมาลัย การได้ปฏิบัติงานในสถานที่ที่ครั้งหนึ่งมหากวีและนักปราชญ์ของมนุษยชาติเคยดำรงชีวิตอยู่ ตลอดจนศิลปะกรรมที่เกิดจากพลังแห่งความศรัทธาของการถวายชีวิตเป็นบรรณาการทั้งหลายเหล่านี้ ได้ชำระล้างสิ่งที่ค้างคั่งอยู่ในจิตได้สำนึก กลายเป็นจิตดวงใหม่ เกิดปัญญาญาณที่แสวงหาความจริงจากดินแดนที่อยู่ภายในตนเอง และพบว่าโลกที่อยู่ภายในนั้นกว้างใหญ่สุดประมาณ

Rama IX Art Museum Foundation

ผลงานสุดต่อมาจึงใช้แนวทางของการสร้างสรรค์ ที่เกิดจากจิตในสภาวะปัจจุบันเป็นผู้นำทาง
หินในลัทธิ ในที่ที่เขาทำลาย หินอ่อนสีดำๆ เป็นวัสดุหลักในการสร้างสรรค์ มีการ
ผสมผสานกับวัสดุอื่นๆ เช่น ใบบอร์ ไม้ เหล็กไร้สนิม รวมทั้งหินแกรนิตเป็นส่วนรอง
เป็นการเน้นความงามตามธรรมชาติของวัสดุ ประกอบกับวิธีการแกะสลักร่องรอยของการสลัก
และการเจาะลึกลงไปในรูปทรงของหิน

ช่วงต่อมาได้นำเอาแผ่นหินแกรนิตสีดำกับหินอ่อนสีชมพู ติดตามรูปร่างที่ต้องการ แล้วใช้วิธี
การสกัดให้เกิดร่องรอย เป็นเส้น เป็นหน้าหักอ่อนแอ่ ซึ่งเป็นการผสมผสานระหว่างวัสดุ
วิธีการทางเทคนิค และเนื้อหาของแนวความคิดได้อย่างกลมกลืน เป็นลักษณะของการ
สร้างสรรค์ที่เรียบง่าย ผ่อนคลายและปล่อยวาง เนื้อหาส่วนใหญ่ นำมาจากประสบการณ์
ของความรู้สึกและการมองเห็น ผลงานเหล่านี้สร้างสรรค์ขึ้นในประเทศอินเดีย ที่คานดีนีเกตัน
ที่ศิลปินได้สัมผัสเข้าถึงความรู้สึกที่ถูกชำระล้างจากความคร่ำคร่า เป็นอิสระสภาพอย่างแท้จริง

ในปัจจุบัน ศิลปินได้หันมาสนใจการจิตวาง และการมีส่วนร่วมของผู้ชมมากกว่าแค่มองเห็น
มาเป็นกระบวนการในการสร้างสรรค์ และใช้วัสดุที่หลากหลายขึ้น

วิธีการสร้างสรรค์ประติมากรรมของศิลปินได้เดินทางมาถึงปัจจุบัน ศิลปินสร้างสรรค์ประติมากรรม
ในขณะเดียวกัน ประติมากรรมที่ศิลปินได้คิดค้นกัน ก็ไม่ได้ทางออกแน่นอน
หรือพ่ายแพ้ มาเป็นปัจจัยในการสร้างสรรค์ประติมากรรม ในขณะเดียวกันก็เป็นปัจจัย
ในการสร้างสรรค์ตนเองด้วยเช่นกัน ศิลปินพบการทำให้ความเป็นมนุษย์มีความหมายมากขึ้น
เกิดจาก “ปัญญายาน” ศิลปินได้พบดินแดนภายในตนเอง เขากล่าวว่า
“อุปสรรคต่างๆ ที่เกิดขึ้นไม่ใช่ตัวปัญหาที่แท้จริง แต่ปัญหาที่แท้จริง คือ จิตใจของเราเอง”
ทั้งหลายเหล่านี้ได้แสดงให้เห็นว่า ศิลปินอยู่ในมิติแห่งผู้มีดวงตาเห็นธรรม ซึ่งเป็นฐาน
ที่มั่นคงของการสร้างสรรค์ ประติมากรรมของศิลปิน ที่จะเป็นพาหนะให้ดำเนินไป
สู่หนทางแห่งอริยบุคคลตามลำดับขั้น และประติมากรรมของศิลปิน
จะนำสังคมไปสู่ยุคปฏิวัติ



นันทวรรณ จันทนะพินิจ

Rama IX Art Museum Foundation

To create a work of art one must have a goal as a decisive factor in leading to a final piece that is in accordance with the wishes of the artist. In following the process to reach that goal we will meet with learning to bring thorough understanding, to choose carefully, to bring perfection. At the end of the path we will come in touch and meet with things we have done already that give rise to new information to continue on with. It is a cycle that endlessly turns, that goes on throughout every breath of life.

Sivadol Sitipol is a young sculptor with the power of great intent who has decided to follow this path. He has already made a start. He has already begun to proceed on this path. The things that Sivadol has met with and experienced with body and heart are things that he brings to the attention of the public to act as a link and an exchange to bring diversity and for the arising of new things both for the exhibitor and the onlooker.

His work in the early stages is in the form of a swaying cradle which recalls the sense of warmth a little child received from Mother's embrace, but it comes from a call deep within that is filled with enormous power that bursts from the depths of the heart, expressed in the work bringing tremors and shudders to the onlooker when coming into contact with this power.

Going on from the empty swaying cradle, the later works develop forms that lie inside made of hard sandstone but the surface of the circular shape is delicately soft and gentle embraced by a smooth iron sheet that looks unbendingly firm in giving protection.

From the form of a swaying cradle and embraced inner form that is simple and gentle, the work is transformed into a sharp and strong horn of an animal that safeguards and protects the form kept within. It is a point that expresses the power of protection and the wish to receive a sense of warmth and safety from protection.

Further, to have the opportunity to travel to India, a land rich with the history of human civilizations, a land of miracles of the Himalaya mountains... to work in a place where great poets and philosophers of humanity once lived, onto art that arose from the power of faith of offering life as tribute to all these things can cleanse and wash out unresolved things that lie in the depth of the subconsciousness to be transformed into a new state of mind, bringing about wisdom and knowledge that searches for the truth from the land that lies within oneself. To come in touch with this world within is enormously vast beyond estimate.